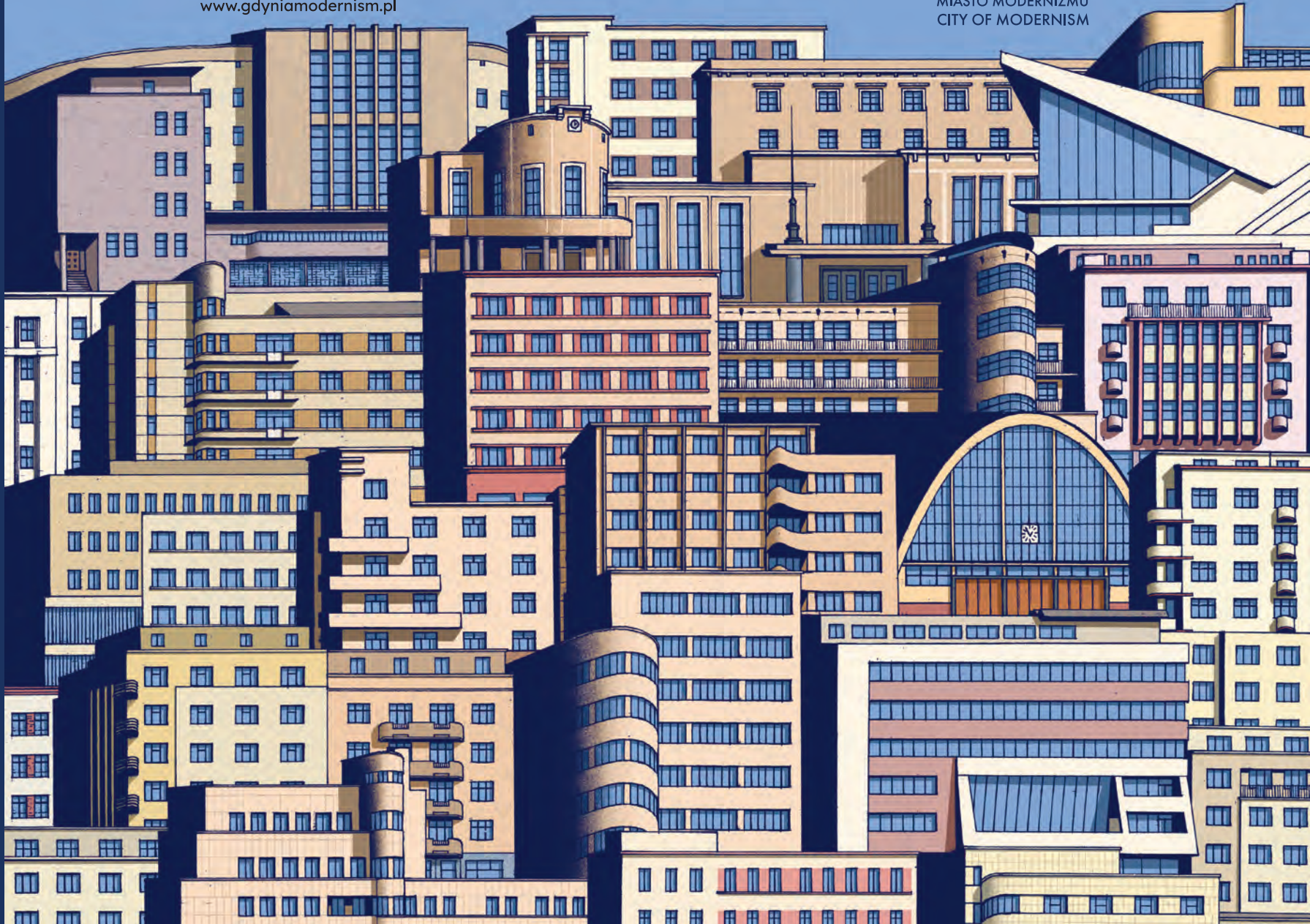




www.gdyniamodernism.pl

GDYNIA

MIASTO MODERNIZMU
CITY OF MODERNISM





MODERNISTYCZNE ŚRÓDMIEŚCIE GDYNI

GDYNIA MODERNIST CITY CENTRE

Gdynia położona jest nad Bałtykiem, między historycznym Gdańskiem a urokliwym Półwyspem Helskim. Wraz z Sopotem i Gdańskiem tworzy tętniącą życiem aglomerację trójmiejską – perłę Pomorza, która zachwyca turystów różnorodnością atrakcji i nadmorskim klimatem.

Gdynia stanowi znakomity przykład młodego, dynamicznie rozwijającego się miasta o powierzchni 391 km² (włączając śródlądowe wody morskie). Mieszka tu około 240 tysięcy mieszkańców. Na terenie miasta funkcjonują tradycyjne gałęzie przemysłu morskiego, nowoczesne przedsiębiorstwa oraz prężne ośrodki naukowe i edukacyjne. Malownicze położenie pomiędzy zalesionymi wzgórzami a morskim brzegiem, w połączeniu z bogatą ofertą kulturalną, sprawia, że Gdynia jest miejscem niezwykle atrakcyjnym turystycznie.

Located in Poland, on the Baltic Sea coast, Gdynia lies between the historical port of Gdańsk and the Hel Peninsula. Together with Sopot and Gdańsk, it forms the Tricity (Trójmiasto) conurbation – the jewel of the Pomeranian region.

With the area of 391 km² (including the inland maritime waters) and around 240,000 inhabitants, Gdynia is an excellent example of a young city that has developed dynamically. It is now a perfect blend of traditional maritime industries, cutting-edge enterprises, and important scientific and educational centres. The picturesque location between forested hills and the coast, and a thriving cultural scene, only add to the tourist appeal of the city.



Choć przez wieki istniała tu jedynie niewielka osada, Gdynia jako miasto zaczęła rozwijać się w imponującym tempie w 1926 roku, tuż po odzyskaniu przez Polskę niepodległości. Gdy Gdańsk uzyskał status Wolnego Miasta, konieczność posiadania przez Polskę własnego portu morskiego stała się impulsem do budowy nowoczesnej Gdyni. Krótco przed wybuchem II wojny światowej liczba jej mieszkańców wynosiła już 120 tysięcy.

Although a small settlement existed here for centuries, Gdynia began to grow rapidly in 1926, when Poland re-established its statehood. With Gdańsk declared Free City, the need for a port stimulated the construction of urban, modern Gdynia. The city soon grew to 120,000 citizens, right before World War II.

Gdynia jest jedynym miastem w Europie, którego śródmieście powstało w tak krótkim czasie i stanowi kompleksowy przykład rozwoju modernizmu od końca lat 20. XX wieku. To żywy pomnik dwudziestolecia międzywojennego oraz symbol odrodzenia Polski po dziesięcioleciach zaborów – miasto młode duchem, dynamiczne, otwarte na przyszłość i nieustannie zachwycające swoim nadmorskim charakterem.

Gdynia is the only city in Europe with its centre built within a very short period, and is a comprehensive example of the development of modernism since the late 1920s. It is a living monument to the interwar period and a symbol of Poland's rebirth after decades of dividing and annexation of the country – a city young at heart, dynamic, open to the future and constantly delighting with its seaside character.



SYMBOL KTÓRY STAŁ SIĘ DZIEDZICTWEM A SYMBOL WHICH BECAME THE HERITAGE

Dzisiejsza Gdynia w niezwykle twórczy sposób łączy przeszłość z przyszłością. Jest symbolem nowoczesnej i wolnej Polski – ważną częścią tętniącej życiem metropolii – a jej dumą pozostaje Modernistyczne Śródmieście Miasta. To wyjątkowe dziedzictwo zostało zgłoszone jako polski kandydat do wpisania na Listę Światowego Dziedzictwa UNESCO, na której znalazły się takie modernistyczne miasta jak: Tel Awiw, Brasilia, Asmara i Hawr.

Currently, Gdynia creatively combines the past with the future. It is a symbol of the modern and free Poland – and a vital part of the metropolis – which takes pride in its Modernist City Centre. This unique heritage has been submitted as a Polish candidate to be inscribed on the UNESCO World Heritage List. This prestigious list includes such modernist cities as Tel Aviv, Brasilia, Asmara, and Le Havre.

Nominowany obszar obejmuje historyczne śródmieście, tworzące spójną kompozycję zabudowy międzywojennej wyróżniającej się bogactwem cech modernistycznych. To tutaj w pełni wybrzmiewa duch lat 20. i 30. XX wieku, gdy w imponującym tempie kształtowała się nowa tkanka miejska najważniejszego portu Polski.

The nominated property covers the historical city centre, forming a coherent composition of interwar buildings distinguished by their rich modernist features. It is here that the spirit of the 1920s and 1930s fully resonates, the time when the new urban fabric of Poland's most important port was developing at an impressive pace.

Tym, co czyni Śródmieście Gdyni naprawdę wyjątkowym, jest fakt, że wiele modernistycznych obiektów do dziś pełni swoje pierwotne funkcje. Wciąż działają tu Urząd Miasta, sąd, poczta, szpital, hale targowe czy lokale handlowe na parterach kamienic mieszkalnych. Dzięki temu Śródmieście Gdyni nadal jest żywą tkanką miejską, w której historia spotyka się z codziennym rytmem życia, a modernizm nieustannie współgra z teraźniejszością.

What is truly remarkable, the original modernist buildings have remained permanent in their functions – the City Hall, the court, the post office, the hospital, the market hall complex, and the original apartment houses with their ground floor commercial sections, to name just a few. The Centre of Gdynia remains a vibrant urban fabric, where history meets the daily rhythm of life, and modernism constantly harmonises with the present.

Śródmieście Gdyni stanowi materialny wyraz przełomu kulturowego i społeczno-go, który dokonał się w latach 20. i 30. XX wieku. To właśnie tutaj wdrażano nowe koncepcje architektoniczne redefiniujące zasady projektowania budynków. Modernizm wprowadził nie tylko odmienną estetykę form, lecz także nowe standardy funkcjonalno-przestrzenne, których celem była poprawa warunków życia poprzez zapewnienie higieny, lepszego dostępu do światła dziennego oraz zieleni. W efekcie powstawały nowoczesne budynki i osiedla mieszkaniowe, które do dziś stanowią wyjątkowy przykład dziedzictwa modernistycznego.

Gdynia symbolises an important turning point in cultural and social ideals, bringing about a significant advance in architecture and urban planning throughout the 1920s and 1930s. This time saw the emergence of an altogether new architectural concept – one that radically changed how buildings were designed. Modernism introduced not only a different aesthetic of forms, but also new functional and spatial standards aimed at improving living conditions by ensuring hygiene, better access to daylight and greenery. As a result, modern buildings and housing estates were built, which to this day remain a unique example of modernist heritage.



W tym samym czasie kształtował się nowy język wizualny – awangarda modernistyczna. W Gdyni rozwijała się ona stopniowo, przenikając się z klasycznymi formami i tradycyjną strukturą ulic. Dzięki temu powstało miasto, które z jednej strony wiernie oddawało ducha swojej epoki, a z drugiej – zachowało spójność urbanistyczną i przyjazny charakter dla mieszkańców. Dzisiejsze śródmieście miasta pozostaje czytelnym świadectwem tego niezwykłego dialogu między przeszłością a przyszłością, tradycją a nowoczesnością. To właśnie ta autentyczność i harmonia sprawiają, że Gdynia jest nie tylko dobrym miejscem do życia, lecz także przestrzenią, która inspirowa i zachwyca.

During this time, a new visual language appeared: the modernist avant-garde. However, in Gdynia these revolutionary ideas were presented gradually, sometimes alongside classic forms and the traditional concept of streets. This resulted in a city that, on the one hand, faithfully reflected the spirit of its era and, on the other, retained its urban coherence and resident-friendly character. Today's City Centre remains a clear testimony to this extraordinary dialogue between the past and the future, tradition and modernity. It is this authenticity and harmony that make Gdynia not only a good place to live, but also a space that inspires and delights.

IDEALNA MORSKA SCENERIA

Śródmieście Gdyni powstało jako dopełnienie nowo wybudowanego portu – symbolu odrodzonej Polski, która po I wojnie światowej wróciła na mapę świata jako niepodległe państwo. Śródmieście miasta ukształtowało się w duchu modernizmu, przyjmując zróżnicowane formy architektoniczne, silnie zakorzenione w morskim kontekście.

A PERFECT MARITIME SETTING

The City Centre was also developed to support Gdynia's newly constructed port, which represented Poland's rebirth as an independent nation in the post-World War I era. The Centre features a diverse spectrum of early modernist shapes, notable for their strong relationship to the local maritime context.



Kompozycja architektoniczna wyraźnie eksponuje obecność morza i portu, nadając przestrzeni unikalną morską symbolikę. Doskonałym tego przykładem jest Molo Południowe – blisko 630-metrowy pirs, który przedłuża główną oś miasta wyznaczoną przez ulicę 10 Lutego i Skwer Kościuszki w kierunku Morza Bałtyckiego, tworząc monumentalne otwarcie na morze i podkreślając rolę Gdyni jako bramy na świat.

The architectural aspects mirror the presence of the port and the sea, adding a unique nautical symbolism to the entire composition. A perfect example is the South Pier, a 630-metre structure that extends into the Baltic Sea, complementing the main city axis of 10 Lutego Street, Kościuszki Square and Jana Pawła II Avenue. This combination creates a distinct waterfront connection that represents Gdynia's role as a gateway to the world.

Śródmieście miasta, będące efektem pracy wielu prywatnych inwestorów i architektów, wyróżnia się unikatowym zespołem zabudowy, różniącym się od innych modernistycznych założeń miejskich. To właśnie tu modernizm zyskał wyjątkowy morski charakter przeplatający się z różnorodnością form architektonicznych. Jako serce Gdyni oferuje spójne, a zarazem różnorodne doświadczenia wizualne i funkcjonalne, a odniesienia morskie dodatkowo je wzbogacają.

Gdynia City Centre, which is the result of the work of many private investors and architects, stands out with its unique complex of buildings, differing from other modernist urban constructions. It is here that modernism has gained a unique maritime character intertwined with a variety of architectural forms. As the heart of Gdynia, the City Centre offers a coherent yet diverse visual and functional experience, further enriched by maritime references.



GDYNIA

UZNANA NA ARENIE MIĘDZYNARODOWEJ

GDYNIA ACKNOWLEDGED INTERNATIONALLY

Gdynia od lat podejmuje wiele międzynarodowych inicjatyw na rzecz popularyzacji własnego modernistycznego dziedzictwa, jego historii, znaczenia i sposobów ochrony. Działania te przybierają różne formy – jednym z nich jest udział w pracach międzynarodowej organizacji powołanej w celu promocji i ochrony architektury modernistycznej – DOCOMOMO International (International Committee for Documentation and Conservation of Buildings, Sites and Neighbourhoods of the Modern Movement / Międzynarodowe Zrzeszenie na rzecz dokumentacji i konserwacji obiektów budowlanych modernizmu). Członkostwo w DOCOMOMO otworzyło Gdyni drogę do promowania modernistycznego dziedzictwa na arenie światowej, m.in. podczas cyklicznych konferencji odbywających się w najważniejszych ośrodkach modernizmu.

For a long time, Gdynia has been taking many international initiatives to popularise its own modernist heritage, its history, values, and ways of protection. These activities take various forms – one of them is participation in the works of an international organisation established to promote and protect modernist architecture – DOCOMOMO International (International Committee for Documentation and Conservation of Buildings, Sites and Neighbourhoods of the Modern Movements). For Gdynia, the membership of DOCOMOMO International means above all the opportunity to promote modernist heritage during global conferences organised every two years in various modernist centres.



Gdynia jest też członkiem Polskiego Komitetu Narodowego Międzynarodowej Rady Ochrony Zabytków ICOMOS. To krajowe stowarzyszenie międzynarodowej organizacji International Council on Monuments and Sites (w skrócie ICOMOS), która od 60 lat działa na rzecz m.in. promocji, konserwacji i ochrony najbardziej wartościowych zabytków oraz ścisłej współpracy ze światowymi instytucjami.

Gdynia is also a member of the Polish National Committee of the International Council on Monuments and Sites (ICOMOS). For 60 years ICOMOS has been working to promote, conserve and protect the most valuable monuments, and to cooperate closely with global institutions.

Równolegle, od 2007 roku, Urząd Miasta Gdyni wraz z Wydziałem Architektury Politechniki Gdańskiej organizuje międzynarodowe konferencje naukowe „Modernizm w Europie – modernizm w Gdyni”, które stały się rozpoznawalnym forum wymiany wiedzy i doświadczeń. Publikacje pokonferencyjne, obok innych materiałów naukowych i popularnonaukowych, wspierają popularyzację wiedzy o obiektach i zespołach modernistycznych, w tym również na terenie Gdyni

At the same time, since 2007, Gdynia City Hall, in cooperation with the Faculty of Architecture at the Gdańsk University of Technology, has been organising scientific conferences called 'Modernism in Europe – Modernism in Gdynia', which have become a recognised forum for the exchange of knowledge and experience. The post-conference publications, among other numerous scientific and popular-scientific materials, are part of the popularisation of knowledge on modernist buildings and complexes, including Gdynia's modernist heritage.

Dzięki konsekwentnym działaniom i międzynarodowej współpracy Gdynia zdobyła uznanie wśród badaczy i miłośników modernizmu na całym świecie. To właśnie ten prestiż oraz wyjątkowa wartość architektoniczna sprawiły, że Modernistyczne Śródmieście Gdyni oficjalnie kandyduje do wpisania na Listę Światowego Dziedzictwa UNESCO w 2026 roku.

Thanks to consistent efforts and international cooperation, Gdynia has gained recognition among researchers and enthusiasts of modernism around the world. It is this prestige and unique architectural value that have led to Gdynia Modernist City Centre being officially nominated for inscription on the UNESCO World Heritage List in 2026.



DOWIEDZ SIĘ WIĘCEJ I ODWIEDŹ GDYNIE LEARN MORE AND VISIT GDYNIA

Aby dowiedzieć się więcej o gdyńskim modernizmie – jego historii, architekturze i wydarzeniach związanych z tym wyjątkowym stylem, odwiedź stronę modernizmgdyni.pl, a następnie wybierz się na spacer szlakiem modernistycznych obiektów.

If you want to learn more on Gdynia's modernism, its history, shape, and on current modernist events in the city – visit modernizmgdyni.pl/en/, and then take a walk along the city modernist routes.

Na gości czekają także dwa wyjątkowe Centra Modernizmu. Pierwsze z nich mieści się przy ulicy 10 Lutego 24 w zabytkowym budynku ZUS wzniesionym w latach 1935–1936 – jednym z najbardziej rozpoznawalnych obiektów modernistycznych w Polsce. Centrum to zaprasza na spotkania i zajęcia edukacyjne dotyczące modernizmu, oferuje oryginalne i stylowe pamiątki oraz materiały informacyjne, w tym oferty popularnych spacerów po Gdyńskim Szlaku Modernizmu.

Two Centres of Modernism are also waiting to be discovered – one of them is located in a historical building from 1935–1936, one of the most characteristic modernist objects in Poland – the ZUS (Social Insurance Institution) building, at no. 24 10 Lutego Street. The centre invites to join meetings and educational activities on modernism, to buy original and stylish souvenirs, and to get informational materials, including offers of popular walks along Gdynia Modernism Trail.





Drugie miejsce to Gdynia Modernizm InfoBox przy ul. Świętojańskiej 30 – interaktywne centrum, które zachwycą imponującą makietą o wymiarach 8x4 metry, na której podświetlono Modernistyczne Śródmieście Gdyni będące Pomnikiem Historii i polskim kandydatem do wpisania na Listę Światowego Dziedzictwa UNESCO. Dodatkowo podświetlić można też wybrane budynki reprezentujące esencję modernizmu. Dopelnieniem makiety są duże ekrany, które zabierają odwiedzających w wyjątkową filmową podróż po modernistycznych szlakach Centrum Gdyni.

The other one – Gdynia Modernism InfoBox at no. 30 Świętojańska Street – amazes with a large model of the central part of the city, measuring 8x4 metres. The area of Modernist City Centre, recognised as Historical Monument and nominated for inscription on the UNESCO World Heritage List, is illuminated on the model. In addition, selected buildings, representing the essence of modernism, can also be illuminated. The city model is complemented by large screens that take the visitors on a unique film journey along the modernist routes of Gdynia City Centre.

